

Margarita de Angulema y Enrique de Labrit en Poatú

Se comprende que hallándose la capital de Poatú en el camino de Angulema, de Coñac de Melle, de Guyena y de Navarra, a los castillos del Loara y de la Isla de Francia, numerosas veces tuviese el honor de contar como huéspedes a Enrique de Labrit y a la **Margarita de las Margaritas**; pero las noticias **que** de ello se conservan con escasísimas, principalmente por faltar registros enteros de las Deliberaciones del Consejo de la Villa.

En viaje de Amboise a Coñac, donde pasarían una temporada con la condesa de Angulema, el viernes, 2 de diciembre de 1513, se detenían en Poitiers los duques de Alenzón. El corregidor (**maire**), Francisco Prévost, salió a su encuentro y en nombre de los pictones los obsequió con «huit quarts d'ypocras, deux douzaines de torches et troys livres de dragées». (56)

Los reyes Francisco y Claudia estaban el 27 de diciembre de 1519 en Blois, el 29 en Châtellerault, ducado del Condestable, con suntuoso palacio. El 31 en el castillo de **Fou**, de **Ivon del Fou**, hermano de Francisco, señor del Vigean y de Hilaria du Fou (que testa en 1529), abuela materna del cuentista Pedro de Bourdeille (1535-1574), señor y abate de Brantôme. El 1 de enero de 1520 otra vez en Châtellerault. Y el 5, habiendo comido en el castillo de Dissay, entraban solemnemente en la ciudad de los pictavos que los acogía con lucidas fiestas, organizadas por

(56) Archivo municipal de Poitiers. Deliberaciones del Consejo. Registro 13, folio 14.

el alcalde Joaquín Prévots y que describe (57) el retórico, historiador y poeta de Angers Juan Bouchet (1476-1550), agente de negocios de la familia de la Tremoille, establecido de procurador en Poitiers y que como échevin (juez regidor) intervino en los preparativos de ellas.

Con los soberanos venía Madame, el hermano bastardo de ésta Renato de Saboya, gran maestre de Francia desde 1519, el almirante Bonnivet, el canciller Du Prat, los cardenales Juan de Lorena, obispo de Metz, y Bernardo Dovizzi de Bibiena, legado de León X, el duque de Borbón, el secretario Imberto de Batar-

(57) En los Annales d'Aquitaine. Poitiers, 1544, págs. 363-367).

Probablemente fué presentado entonces a Margarita «prudente y discreta señora, devota, caritativa, sabia y de gran inteligencia y memoria» (pág. 262). Lo cierto es que en lo sucesivo existe constante relación entre ambos —punto que aquí se estudia por primera vez— debiéndose incluir a este literato en la copiosa pléyade de intelectuales protegidos por la ínclita madrina del Renacimiento.

El 8 de abril siguiente, desde Blois, la Duquesa escribía al médico y licenciado en Leyes Guillermo Vernade, receptor de Fontenay-le-Comte (castillo Poitiers y que como échevin (juez-regidor) intervino en los preparativos de ellas.

Poco después él publica el Labyrinthe de Fortune et séjoar des trois nobles dames composé par l'acteur des Renars trauersans et loups, sauissas, surnommé le trauser-seur des voyes perilleuses, cuyo privilegio de impresión fué extendido en San Germán en Laye, el 21 de noviembre de 1522 y lo dedica a la «lustrísima y virtuosísima y amadísima señora Margarita, hermana del cristianísimo rey de Francia».

En la Epistre de l'acteur a Madame Loyse de Bourbon, abbesse du monastere sainte croix de Poictiers et grand Prieure du monastere de Fontevrault, contenant louanges dudict monastere de Fontevrault ensemble du nom de Bourbon (sin fecha; pero lo más tarde de 1534 en que Paulo le concede la abadía de la casa a Magdalena de Borbón, hija del duque de Vendome, avec requeste pour recevoir réligieuse vne des filies de l'acteur, se le lee:

Et nioubliez, si vous plaist, les requestes
que vous ont fait par lettres tant honnestes,
Toutes tendans a vne mesme fin,
Non le Roy seul, mais monsieur le Daulphin,
Aussi la Royne et tant bonne princesse
Des Nauarrois, et de Berry Duchesse,
Et monseigneur le comte de Saint-Pol (Francisco de Borbón, [n. 1491 † 1545])
vostre germain, qui pour moy mondain sol
De mes enfans, donti'ay bien huyt en nombre
Vous ont priée assez au cler sans vmbre
Donner l'habit de la réligión,
Terre et pays, á ma filie Marie
Ou monastere et Royalle abbaye
De sainte croix de Poictiers...»

(Epistres familiers du Trauserseur. 1545, Poitiers. N.º 95, fº 64 vº).

Es de notar que Quteria de Labrit era o había sido monja en Fontevrault.

Volviendo a Bouchet sus Triomphes de très-crestien et très-puissant et inuictissime roy de France François premier de ce nom (que se acabaron de imprimir el 17 VIII 1549, con real licencia de impresión del 7 de marzo, de Ecouen), llevan dos dedicatorias: la primera, en prosa, a Enrique II, la otra, en verso a su egregia tía.

nay, señor de Bouchage, el intendente de Finanzas Jacques de Semblancay, que acabaría sus días en el patíbulo, Nicolás de Neufville, los duques de Alenzón (58) que ahora lo eran también de Berry, el embajador de Venecia Antonio Justiniano, etc.

La Perla de Valois se ocupaba a la sazón de su convento de Essay y en la ciudad del Clain otorga, con su esposo, una escritura de donación «para la salvación de nuestras almas y en agradecimiento de los grandes bienes, altezas, dignidades y honores que hemos recibido y diariamente recibimos abundantemente de la gracia y bondad de Nuestro Creador y para alcanzar de su misericordia infinita perdón y remisión de nuestros pecados y ofensas», por cuanto «sea menester conveniente subvención para que dichas religiosas puedan vivir en paz, reposo y consuelo espiritual sin pasar necesidad ni distraerse de su contemplación fuera del monasterio y para subvenir al servicio divino, ornamentos, luminarias y alimentos de la familia que les sea preciso». Toda «para más amplia dotación y fundación del expresado monasterio» (59). Y el Cristianísimo confirmaba también en Poitiers, la fundación de su **mignone**.

El 9 salieron para Lusiñán, donde continuaban el 11 y acaso el 15. El 16 estaban en Melle, hoy departamento de Dos Sévres, dado en 1488 por Carlos VIII a su tío Carlos de Angulema en ocasión de sus desposorios con Luisa de Saboya. Al retornar están el 14 de marzo en Angulema, el 26 en Châtellerault. Y aquí aun el 4 de abril, por indisposición de Madame.

De Amboise, estantes el 19 de febrero de 1526, por Châtellerault, el 22 volvían la Regente (condesa de Gien) y su hija. Con el delfín Francisco (n. en Amboise el 18 de febrero de 1518), duque de Bretaña, Enrique (n. el 22-1-1522), duque de Orleans, con el señor de Labrit que en la noche del 13 de diciembre se había evadido del castillo de Pavia; el secretario Roberto Gedyon. el embajador carolino Luis de Praetz, baile de Brujas; el

(58) En sesión del Consejo, de 5 de diciembre de 1519 « a esté ordonné *qu'il sera donné XXV ou XXX bussars de vin tant á mondit seigneur le Légat, monsieur d' Alançon, monsieur de Bourbon, monsieur le grand maistre, monsieur l'amyral, monsieur le chancellier*» (Deliberaciones, n.º 17., f.º 699).

(59) Del catálogo del archivo departamental del Ome (Alenzón) en que se reproduce el documento (cota H 3958).

de Venecia Andrés Rosso, el primer duque de Vendoma, hermano mayor de Saint-Pol, Carlos de Borbón (1488-1537), cuñado de Margarita, pues su mujer —que antes lo había sido de Luis I de Orleans, conde de Dunois y duque de Longueville, en 1513— era Francisca de Alenzón, el cardenal de Lorena, Ana de Heilly (1508-1585), aun soltera, dama de la de Angulema, Renata, en la que entonces se pensaba como posible reina de Navarra, etc.

Desde enero de 1520 se habían producido muchos cambios en la real familia que habían aumentado en las personas de Magdalena (n. el 30 de agosto de 1520 + el 2 de julio de 1537), Carlos, duque de Angulema (el 19 ó 22 de enero de 1522), Margarita (5 de junio de 1523, el 14-IX-1574), además de Orleans y como él nativos de San Germán en Laye. Pero había pasado a mejor vida la Reina, Alenzón y la princesita Carlota (ésta en septiembre de 1524 en Blois).

El Rey Caballero se hallaba en España, aunque ya el 23 dejaría para siempre Madrid, encaminándose a la frontera francesa, si bien para franquearla debería entregar en rehenes a sus dos hijos mayores. Precisamente las Duquesas venían de recogerlos en Amboise. Luisa de Saboya, su hija y nietos se aposentaron en el (60) castillo de Auzences «en raison que madicte dame ne vouloit qu'on fist festín». El purpurado, Vendoma y el rey de Navarra pararon en Poitiers.

Tal vez en el séquito de su protector el obispo de Maillezais, Godoíredo d'Estissac, pudo llegar hasta la preclara literata, un franciscano que sería celeberrimo filósofo: Francisco Rabelais (n. no lejos de Poitú, en Chinon, en París), que le dedicaría el tercer libro de Pantagruel.

El alcalde Francisco Vernón escoltó con cien jinetes a los viajeros, hasta Chesnay. Estos estaban el 3 de marzo en Barbezieux (Charenta).

Y al volver el 7 de julio en Nanteuil-in-Vallée (Charenta). El 8 en Charroux (Viena). Hacia el 12 por Poitiers (61). El 17 llegan a Châtellerault donde el 18 Francisco reconocía a su ab-

(60) Annales d'Aquitaine... 397.

(61) Andrea Rosso escribía de allí el 14 y anunciaba la partida para el 15, a la Serenísima (Marino Sanuto: I diarii. Venecia, 1873, 1903. Todo 42 columna 218. Y el 19 de julio Sanuto se refería en sus diarios a Jerónimo di Monchi, que saliera en la tarde del miércoles —el 12— «dalla corte del Cristianissimo apresso Potier, dove Sua Maestá era a caza» (Ibid... col. 182).

negada hermana el poder soberano que el difunto duque de Alenzón había tenido en este ducado, prueba manifiesta de favor que le valía derecho de jurisdicción sobre sus tierras. Mientras él cazaba por los ricos bosques de la región, ella acompañaba a su madre. Permanecían en la ciudad ducal hasta el 20 ó 21. El 22 están en Longueval (Viena). El 25 en Tours.

Enrique de Labrit quedaba en sus tierras —el 5 de septiembre ya volvía a estar con la Corte, en Amboise— y los Delfines en poder de D. Juan de Tovar, marqués de Berlanga, hijo del condestable de Castilla y duque de Frías D. Iñigo Fernández de Velasco; pero ahora venían todos o varios de los siguientes personajes que habían acompañado en España al Monarca: Juan Delabarre († 1534), señor de Veretz, conde de Etampes, preboste y lugarteniente de París y de la Isla de Francia; Felipe Chabot (1480-1548), segundón de la casa de Jarnac, señor de Bricn —en Poitú—, conde de Charny y de Buzançois, gobernador de Borgoña y gran almirante de Francia Arturo Gouffier (+ en 1570). hijo del penúltimo gran maestro. Jacques Ricart **Galiot** de Genouillac (1465-1546), señor de Montrichard y de Acier, senescal de Armañac y de Quercy, su tierra natal, gran escudero. Anne de Montmorency (1493, Chantilly (1567), París), gobernador de Languedoc y Gran Maestro de Francia. El real mayordomo Marín de Montchenu. El notario Gilberto Bayard, vizconde de Mortaines. Francisco de Tournon (1489-1582), arzobispo de Embrun. Juan de Selve (1475-1529), primer presidente del Parlamento de París. Montpezat, etc.

Felipe Villiers de l'Isleadam (1465-1534), el último gran maestro de Rodas también volvía de España con el Galo.

Por el registro G 1482, f^o 191 v^o, del archivo departamental de Viena (Actas Capitulares de San Pedro de las Puellas), sabemos que el 16 de enero de 1528, los canónigos de esta iglesia, reunidos en la nave, acordaron, en cumplimiento de lo mandado por el Soberano y por el mitrado Luis III de Husson (62), salir

(62) En tiempo de Enrique y Margarita ocuparon la sede de San Hilario: Pedro V de Amboise (desde 1481, *i* en 1505). El cardenal Juan de la Tremoille (desde 1505, † en 1507). Claudio de Tonnerre, hijo del conde Carlos y de Margarita de la Tremoille) desde 1507, † en 1521. Husson (1521-1532), el purpurado Gabriel de Grammont (1532-1534), el mismo que en 1525, siendo obispo de Tarbes, había acompañado a la entonces duquesa de Alenzón a España como Galiot, el Gran Maestro de San Juan y Amada de Lafayette), el cardenal Claudio de Givry (1534-1551). Y Juan de Amoncourt.

procesionalmente a esperar a los reyes de Navarra (Margarita de Angulema y Enrique de Albret. Venían de Bearn, que ella visitaba por vez primera, y se dirigían a la Isla de Francia). Los canónigos serían gratificados con tres «marvellos» cada uno y cada corista con «sex parvos marvellos».

En su acompañamiento figuraban: su hermana Isabel de Albret, futura vizcondesa de Rohan Saint-Estéfe, el secretario vizconde Adriano de Louvray, Gilles de La Pommeraye, panetero de la casa de Francia. Y Federico de Foix que, como el prelado de Olorón, era hijo natural del infante D. Jaime de Navarra, hijo menor de Gastón IV. Y fué a fines de año estaba prometido con Elena Picard, del séquito de la Perla.

Cuando en 1530 Francisco y Enrique con Madame (63) a recibir a los Delfines, y a Leonor de Austria, están el 6 de abril en San Mauro (Indra), el 7 en Port-de-Piles (Viena), el 8 en Châtellerauit, el 9 en San Pedro de Saure. Sin pasar por Poitiers «porque entonces había mortandad de peste, que había comenzado en el mes de marzo precedente. Pero fueron a alojarse en el castillo de Dissay (del 9 al 11) que es una habitación del obispo de Poitiers, lugar placentero, hermoso, deleitable y bien edificado y también al castillo del Fou» (64). El 12 se hallaban en Montreuil-Bonnin. Dei 13 al 18 en Lusiñán, donde en 1525, de abril a octubre, el señor de Vigean había tenido bajo su custodia al príncipe de Orange (65). El 9 en Lezay (Dos Sevres), el 20 en Chef-Boutonne. El 21 en Anville (Charenta), en el castillo de Andrés de Vivonne (que testa en 1553), señor de Anville, Ardeley y de la Châtegneraye, ayo del Delfín, capitán y senescal de Poitiers, cónyuge antes de Luisa de Bressuire y ahora de Luisa Daillon (que testa en 1554), hija de María de Laval y del gober-

(63) Margarita permanecía en Blois, en cuyo castillo daba a luz en la noche del 13 al 14 de abril al príncipe Juan, cuya existencia se extinguía el 25 de diciembre en Alenzón. Pero ya había una heredera, Juan a (San Germán, 16-XI-1528, París 5-VI-1572).

La eximia Renata, el 28 de junio de 1528, había recibido en la Santa Capilla de París la bendición nupcial con Hércules de Este (1508-1559), en 1534 duque de Ferrara.

(64) *Annales d'Aquitaine...* pág. 459.

(65) Cf. Amada López de Meneses: Filiberto de Chalon, príncipe de Orange. Su cautividad en el castillo de Lusiñán. Burdeos, 1942.

nador de Poitiers Juan de Lude, hermana de Jacques de Lude, el heroico capitán de la defensa de Fuenterrabía, que sucedió en aquel gobierno.

Y, al regresar: el 20 de agosto en San Lorenzo de Roc (Charenta), el 21 en Brioux (Dos Sévres), el 22 en la abadía de Nuestra Señora de Celles, en Celles-sur-Belle. El 23 en La Mothe-Saint-Héraye. el 24 en Sanxay y Montreuil-Bonnin. El 25 en Montreuil Bonnin. Del 26 al 1.º de septiembre en Dissay. Luego en La Carta (no consta el día). El 13 en Veretz (Indra y Loire).

El navarro ocupaba dos altos cargos: la lugartenencia de Guyena —con la Rochela y el país de Aunis—, en la vacante de Lautrec, y el almirantazgo (por reales decretos de San Germán de 29 de agosto de 1528 y 22 de enero de 1529), en la del marqués Miguel Antonio de Saluzzo, muerto el 16 de octubre de 1528 de resultas de una herida en la rodilla recibida durante el cerco de Nápoles. Por letras de 5 de enero de 1531, de Troyes, se declaraba que en este almirantazgo se comprendía Saintonge, Aunis, Poitú y La Rochela. Renunciaba a él el 11 de febrero de 1532.

En noviembre de 1536, desplazándose la Corte valesia de Lyon a Blois, están los señores del Bearn con ella en Châtelle-rault, donde el 3 el Galo, reiterando orden de 9 de octubre, de Lyon, mandaba a Jacques de Pons, señor de Mirambeau, depositasen a Felipa de Beaupoil, **hija de la señorita de la Force**, en manos de la señora de Aubeterre, **para aquella conducir en buen y honorable estado al servicio de la reina de Navarra**. Se trataba de la futura esposa de Francisco de Vivonne, señor de la Châtgeneraye y de Ardelay, hermano de la madre de Brantôme, el cual pereció en San Germán el 10 de julio de 1547, en un duelo habido ante Enrique II con Guido Chabot, señor de Jarnac.

Desde 1530 había fallecido Luisa de Saboya (el 22 de septiembre de 1531, en Gretz de Gâtináis). Y Ana de Labrit, en Pau, en 1532, después del 14 de agosto. Y Catalina, en noviembre del mismo año, en Caen de cuyo convento de la Trinidad había sido abadesa. Y el Delfín, duque Francisco III de Bretaña, el 10 de agosto de 1536, en Tournon.

El duque de Orleans se había desposado en Marsella, el 27 de octubre de 1533 con la Duchessina Catalina de Madicis (Flo-

rencia, 13-IV-1519 — Blois, 5-1-1589), hija de una prima del Señor, Magdalena de la Tour de Auvernia, y de Lorenzo II de Médicis. E Isabel de Labrit (capitulaciones de 16 de agosto de 1534, Fontainebleau), con Renato I de Rohan Gié, conde de Porthoelt (n. por 1517 † en el sitio de Metz el 28-X-1552), hijo de Pedro de Rohan Gié y de Ana de Rohan. Y Magdalena, el 1 de enero de 1537, en París, se convertiría en reina de Escocia (el rey era Jacobo V (n. por 1511 † en 1542) que en 1538 contraería segundas nupcias con María de Lorena, hija del primer duque de Guisa, viuda del duque de Longueville, Luis II, y sería madre de María Estuardo.

El 21 de febrero de 1541 el alcalde Pedro Prévost, señor de la Choisne, dió cuenta de la próxima llegada de los señores de Labrit, que se trasladaban al Mediodía. Determinóse visitarlos y «que l'on baillera torches et ypocras et autres choses ainsi qu'on acostume faire és princes du sang» (66).

Pasaron después del 5 de marzo en que estaban en Tours (67). Hasta Châtellerault los acompañó Juan Martínez Descurra (68), personaje algo turbio que actuaba de enlace en los tratos secretos del navarro con el Emperador.

En el moys et cens del 10, en la casa del Echévinage, se trató del dinero abonado a los diversos proveedores: a Guillermo de la Hapraye, por seis libras de drajeas variadas, sesenta sueldos. A Raúl de Sable, también especiero, por diecisiete potes de hipocrás blanco y clarete, ciento noventa y cuatro. Al hostelero de Santa Catalina, Juan Barbarin, por treinta y dos potes y medio de vino, sesenta y cinco. Y a madame de Vallemort, por seis potes, doce sueldos.

Tal vez fueron huéspedes en el castillo de Thouars (Dos Sévres), del príncipe Francisco de la Tremoille (1502-1553), gobernador de Poitiers, marido (1521) de Ana de Laval, hija del conde Guido XVI de Laval y de Carlota de Tarento (hija de Fadrique III de Nápoles; de aquí las pretensiones de los Tremoille

(66) Deliberaciones, n.º 23, f.º 170.

(67) Consta en el registro de gastos de Margarita, de Juan Frotté (manuscritos 1830-1831 del Instituto de Francia), tomo I, f.º 20.

(68) Según una memoria del propio Descurra, del Archivo de Simancas (antes en el Nacional de París), K 1942. 14.

a este trono) (69). Pues mandaba a buscar, por estos días, tapicerías y confituras a la capital turenese «pour la venue desdictz ROI et Royne de Navarre» (70). Era hijo de Carlos, príncipe de Talmond (+ en 1515, en Mariñán), Y de Luisa de Coëtvy, (hija de Carlos, conde de Talleburgo, y de Juana de Angulema), prima hermana del Señor. Y nieto de Gabriela de Borbón (+ en 1516) tía del Condestable. Y de Luis de la Tremoille (1460-Pavia, 1525), vizconde de Thouars, el caballero sin reproche, que en 1488 había apresado en San Albino del Cormier al duque de Orleans (luego Luis XII). Y que en Saint-Ouen, el 17 de abril de 1517 contrajo segundas nupcias con Luisa Borgia Labrit, duquesa de Valentinois que a su vez las contraería el 3 de febrero de 1530, con Felipe de Borbón Busset.

El 12 de marzo estaba en Tombeboeuf (Lot y Garona).

Nuevo viaje después del 14 de mayo en que se encontraban en San Andrés de Cubzac, en la Gironda, con el hijo del secretario Víctor Brodeau, procedentes de Pau. Y el 20 el alcalde Francisco Prévost y los echevins, cabalgaron de «robes longues» por Santiago hasta la puerta de la Tranchée a recibir a los ilustres viajeros quienes se aposentaron en casa del canónigo Le Francois, donde al día siguiente los cumplimentó el Consejo aprovechando esta oportunidad para que los échevins-René Bertholet y James de Lanzón les formularan una petición relacionada con los privilegios de la Ciudad.

Habían venido con Enrique y Margarita: Juan de Borbón, hijo de Carlos de Borbón y de Luisa de Lion, vizconde de Lavedan, baron de Barbansón, y de Malause (Tarn y Garona), señor de Fer, de Caudes-Aigues (Cantal) y de San Germán. Fué ayo de Juana de Albret. La vizcondesa era (contrato de 20 de julio de 1539), Francisca de Silly, que en 1537 había enviudado de Federico de Foix (a su vez Lavedan tuvo otra mujer, Antonieta de Anjou). Hija de Amada de La Fayette, dama de Margarita y aya de la Princesa. Y de Francisco de Silly (señor de Louray y de Rouvray, capitán y baile de Caen, † el 27 de noviembre de 1524, en el asedio de Pavia). Renato de Rohan. El almirante

(69) Les La Tremoille pendant cinq siècles. Tomo III, págs. 40-41.

(70) Por el moys et cens de la casa del Echevinage, de 4 de junio, se sabe que se les dieron doce potes de hipocrás blanco, rojo y clarete, dos docenas de hachas de libra, setenta y cinco antorchas y 25 libras de drajeas «en boites bien honestes» (Deliberaciones, 23, 303).

Brion, que volvía a la gracia real después de ruidoso proceso de concusión. Su bella y coqueta esposa Francisca de Longwick, (hija de Juan de Givry, hermana de Jacqueline, la primera duquesa de Montpensier, sobrina del cardenal de Givry), que ya en meses mayores se uniría en indisolubles vínculos con Jacques de Peyrusse, señor de Escars Juillac y Segur, senescal de Marsán (viudo de Ana de la Isla Jourdain). La senescala de Poitú. Su hija (la Ennasuicte del Heptamerón), dama de Margarita, Ana de Vivonne (testa en 1557). El esposo de ésta (capitulados en 1518, en Enville) Francisco II (testa en 1546), barón de Bourdeille (el Simontault del Heptameron), en Perigord, hijo de Francisco I de Bourdeille (que testa en 1515) y de la citada Hilaria du Fou, señor de la Torre Blanca, Coütures, Bertrie, Celles y Gresñac. Los seis últimos, y los reyes, estuvieron el sábado, 21, en Santa Cruz, donde se educaba la hija de los barones, Francisca, de doce años de edad, a la que más coaccionaron que persuadieron a que tomase el velo, en borrascosa entrevista de la que la pobre niña guardaría toda su vida amargo recuerdo (71).

Caso paralelo al de Juana de Albret: a la que se obligaba a tomar estado contra su voluntad: Guillermo de Cleves el Rico (8-VII-1516 — Düsseldorf, 25-V-1592), duque de Cleves, Güeldres, Berg y Juliers, conde de la Marck y de Ravemberg, hijo de Juan III el Pacífico (1490-1539) y de María de Juliers (1491-1543), apartándose del Kaiser, adhería al rival de éste, que sellaba la alianza disponiendo autoritariamente de la suerte de su sobrina. El 16 de junio, en Anet, se habían firmado los artículos de boda. No era la primera vez que entroncaban las casas de Navarra y de Cléveris, pues existía el precedente de 1439 con el primer príncipe de Viana (1421-1461) y Ana de Cleves (24-11-1422 — Olite, 6-IV-1445), hija de Adolfo II de Cleves (1371-1448) el primer duque y de María de Borgoña. Hermana de Juan el Belicoso y de María de Cleves, la madre de Luis XII.

Enrique de Labrit experimentaba profundo despecho. Mien-

(71) Como confesaba al protestar de su profesión (Alfred Barbier: *Une soeur de Brantôme. Mémoires de la Société d'Antiquaires de l'Ouest*). Tomo 16 de la serie 1.^a, págs. 1-26.

Fue abadesa de Ligeux (Perigord) por renuncia de su tía Juana y breve de 27-IX-1545. Cargo que resignaba en 1565 en Magdalena de Escars-Peyrouse, religioso de la abadía de Borbón (diócesis de Limoges).

tras su mujer se resignaba, como siempre, ante aquel hermano idolatrado. Ella, que había soñado por yerno con el primer Delfín, Felipe, el príncipe de Asturias (n. en Valladolid, el 21-V-1527) y el segundo el duque de Orleans, Carlos, rubio, bien proporcionado, elegante, impetuoso, travieso, arrogante, muy parecido a su padre.

El 22 partieron los egregios señores (a los que posiblemente vino a reunírseles en Poitiers el pretendiente) para Châtellerault, donde la flordelisada corte se había instalado el 20. Y donde el 1.º de junio el Franco daba un perjudicial decreto para las provincias del Oeste, suprimiendo los graneros de sal y decidiendo que el impuesto de la gabela gravase directamente las marismas salinas en el momento de la recolección, lo que trataba la industria de los gobiernos marítimos (72). Se atribuyó esta carga a los dispendios originados por estas bodas que el pueblo denominó bodas saladas.

El 9 comienzan las espléndidas fiestas, en la finca de recreo de la Berlandière, a un cuarto de legua de la ducal villa. En pleno bosque se había alzado, de arbolitos y enramada, un teatro de gran cabida con galerías en que se acomodaron las damas. Formaban parte de los espectadores los reyes y reinas de Navarra y Francia, la eximia Margot de Francia, siempre orgullosa, la desamorada Juana, y la Delfina. Cleves, Orleans y el Delfín, vestidos con sus colores, caracoleando sus cabellos, corrieron una sortija suspendida en un extremo del teatro. Y a ello siguió un combate tan a lo vivo, que las espadas saltaban hechas trizas y desprendían chispas al chocar contra los empenachados yelmos.

El 10 están en Châtellerault.

El 11 firmaban los novios un acta notarial comprometiéndose a nada enajenar de los estados de Navarra, Bearn, Bigorra y Foix, sin autorización expresa del Rey, ni aun en favor del último superviviente o de institución contractual en beneficio de los hijos (73).

El 12 el Cristianísimo reunió en Chitré, en el castillo del capitán La Roche du Maine, la compañía de ordenanzas del conde de Saint-Pol (señor de Estouteville por su mujer Adriana,

(72) Sería causa del levantamiento iniciado en 1547 en La Rochela y que en Burdeos costaría la vida a Tristán de Monein, lugarteniente de Enrique, levantamiento que sólo con sangre pudo ahogarse.

(73) Archivo de Düsseldorf, n.º 17, fol 238.

prima de Enrique). Hombres de armas, arqueros y pajes vestían de terciopelo, y de terciopelo era su enseña roja y blanca. Los caballos, bardados de hierro. Estaban con él Saint-Pol y el lugarteniente de éste Jacques d'Escars, Cleves, Orleans, la princesa Margarita y Ana de Heilly (74), la verdadera reina de Francia, duquesa de Etampes, a la que en 1530 se le había proporcionado un complaciente marido: el conde de Penthievre Juan III de Bretaña († en 1564), hijo de Renato de Bretaña († en Pavia, en 1525) y de Juana de Comines.

A las siete de la tarde del 13 regreson a Châtellerault. La fachada del castillo aparecía profusamente iluminada. Delante se había erigido un pabellón a modo de arco de triunfo ornado de tapices y resplandeciente de luces. Por doquier las armas de Cleves, Navarra y Francia. En él se bailó al son y perfecto ritmo de los pifaros, clarines, oboes, cornetas, dulzainas, flautas y bocinas. Tal vez mientras el alemán presenciaba el baile la prometida escribía de su puño y letra una protesta contra su casamiento, refrendada por J. de Arros: «No se recurrir más que a Dios cuando veo que mis padres me han abandonado, los cuales saben bien lo que les he dicho y que jamás amaría al duque de Cleves y no quiero nada con él». Y que para reducirla le representaban que sería «causa y destrucción de mis padres y de su casa». Mas aun, su madre la había hecho fustigar por la bailía de Caen y se vió tan «azotada y maltratada» que creyó «que la harían morir». «Me niego —proseguía— al matrimonio que quieren hacer de mi con el duque de Cleves... todo cuanto podría hacer o decir después de que pudieran decir que yo habría consentido... Por ello protesto nuevamente que si sucede que sea desposada o casada con el referido duque de Cleves, de cualquier suerte o manera que sea o pueda suceder, será o habrá sido contra mi corazón y mi voluntad» (75).

Después del baile se personaron en el pabellón los de Navarra con su hija y acompañamiento. Francisco cogió de la mano a su sobrina y a Guillermo y tras conversar afectuosamente con ellos, los presentó al cardenal Francisco de Tournon (1489-1582),

(74) Journal de Guillaume le Riche, avocat du Roy a Saint-Maixent, publicado en San Majencio en 1846 por M. de la Fontenelle de Vauduré.

(75) P. Genín: Neuvelles lettres de la Reine de Navarre adressées au Rey François Ier., son frere. París, 1842, págs. 291-292 (el original en el archivo departamental de Pau, E 573).

que les tomó los dichos asistida la princesa por su tío y el Duque por el Delfín. Preguntados si querían aceptarse mutuamente por esposos él asintió; pero ella no despegó los labios hasta la tercera vez y con un «No me pressez pas» desconcertante, según Nicolás de Bordenave, su cronista oficial, que afirma conocer el hecho por la propia interesada (76). Luego el Monarca «les dió unas amorosas palmaditas en los hombros, así como es costumbre hacer en tales actos» (77).

El 14 la niña redactaba una nueva protesta, tan firme como la primera: «Yo Juana de Navarra... veis y sabéis que soy constreñida y forzada tanto por la Reina, mi madre, como por mi aya, al casamiento en curso entre el duque de Cleves y yo y también veis que se quiere, contra mi voluntad, solemnizar el matrimonio, digo y declaro que persevero en mi dicha protesta hecha ante vosotros el día de los pretendidos esponsales entre el Duque y yo y las otras protestas que antes de ahora hice, tanto de palabra como por escrito, y que dicha solemnidad y demás cosas que se hagan, serán contra mi voluntad y son nulas, como hechas o consentidas a la fuerza u obligada, nombrándoos también por testigos y rogándoos firmar la presente, conmigo, confiando, con la ayuda de Dios, que rae servirá alguna vez» (78). Y nuevamente estampaban su firma Arros (79), el médico Francisco Navarro y Arnaldo Duquesne.

Pero nada pudo evitar. A las once llegó el Rey con sus cortesanos, al pabellón, en el que se había dispuesto un refulgente altar con doradas telas y las armas de las tres casas soberanas. Delante un palio de terciopelo carmesí y tejido en oro. Asistían los embajadores del Papa, Inglaterra, Portugal, Venecia, Mantua, Sajonia y Ferrara. El carolino, Felipe Bonvalot, se excusó con un pretexto. Los príncipes Enrique y Carlos conducían a Guillermo, Margarita de Angulema a su hija que vestía ricamente con dos faldas de oro y plata galoneadas de pedrería, manto de raso violeta carmesí con piel de armiño, y ceñía áurea corona. A su en-

(76) *Histoire de Béarn* et Navarre. París-Renouard, 1873, pág. 39.

(77) E. Picotté (comerciante y échevin de Tours). *Chronique du Roy François Ier.* dece *nom.* París, 1060, págs. 365 y siguientes.

(78) Génin... págs. 292-293. El original en el legajo E 573 del archivo de Bajos Pirineos.

(79) El barón Francisco de Arros, de Nay, y el médico Navarro habían com-partido con Enrique su cautiverio en Pavia (cf. mi publicación: *Captivité d'Henri d'Albret.* Pau, 1941.

trada el tudesco la saludó y le colocó un anillo. Mas ella, de tan enfermiza naturaleza y abrumada bajo el paso de sus galas, sus joyas y su dolor, se sintió incapaz de dar un paso. Entonces Su Majestad mandó al Condestable «cogiese a su sobrinita a cuestras» y llevarla al ara. Y el antiguo favorito, cuya estrella palidecía, «sintió gran despecho» por desempeñar un papel tan impropio de un alto dignatario y murmuraba ante los suyos: «En adelante, ¡pobre favor mío! Me despido de él». Mientras la Perla, enemistada con él, exclamaba: «¡Miren el que quería perderme ante el Rey mi hermano, que ahora sirve para llevar mi hija a la Iglesia» (80), sin que esta humillación del de Chantilly la consolase de la pena de la infantina.

Los desposados, asistidos por Margarita y el Delfín, oyeron misa de velaciones, oficiando el obispo de Sisterón, Antonio de Narbona, acompañando melodiosísima música. Luego un heraldo, gritando «¡Largueza!», arrojó unos puñados de oro y plata a la multitud, que los recogió jubilosa y apresuradamente. Se sirvió exquisita comida en un salón tapizado por completo de áureas telas y los reyes de armas mostraban a los comensales los magníficos vasos de dorada plata, regalo real a los novios. Juana se situó en medio de la primera mesa teniendo a su derecha a los embajadores —faltaba también el lusitano que se había retirado al salir del templo— y a la izquierda Leonor, Catalina de Médicis, la madre, el esposo y Luisa de Montpensier, la bella hermana del condestable de Borbón, unida en primeras nupcias a Andrés de Chauvigny, señor de Châteauroux, y en segundas al príncipe Luis de Borbón (tío del primer duque de Vendôme y † en 1561), padre de Luis († en 1582), el primer duque de Montpensier.

Francisco presidía la segunda mesa: a su diestra la duquesa de Nevers († el 20-X-1589) Margarita de Borbón, esposa (el 19-1-1539) del primer duque Francisco (1516-1562) y hermana dei segundo Vendôme. El cardenal de Lorena. La condesa de Virtudes (Carlota de Pisseleu), el cardenal de Ferrara Hipólito de Este, cuñado de Renata. A su siniestra su querida; la señorita de

(80) *Vie des dames Illustres*, de Brantôme. Pág. 184 de la edición del *Pant-heón litteraire* (el abate supo esto de labios de un testigo: su hermano Andrés, entonces paje de la casa real de Navarra.

Macé, el Primogénito, y Diana de Poitiers, futura duquesa de Valentinois. Enfrente el rey de Navarra.

Sucesivamente, animado baile. Y opípara, abundante y variada cena. Y nuevamente danza, en que los trajes femeninos «resplandecían como estrellitas en el cielo». Amenizada por mimos y mascaradas con los más originales disfraces: «crieurs d'oblies», personajes con relojes de torre y alas, rabinos, turcos, avestruces, cordeleros, etc. (81).

La edad de la doncella no permitía la consumación del matrimonio. Según Bordenave «por la noche el esposo fué llevado a la alcoba y lecho de la desposada, en el que metió un pie solamente, en presencia del tío y de los padres de la joven y de todos los principales señores y damas de la corte que no se movieron de allí hasta que no sacaron al pobre esposo para ir a dormir a otra parte, así que no tuvo de toda esta boda más que aire» (82).

Pero la versión del doctor Adolfo Olisleger, futuro canciller de Cleves, es diferente: «En lo que suele ser dormitorio real, eí Duque y la Princesa, en camisa, cerca el uno del otro, se han acostado. Entonces el Rey ha hecho salir a todos, excepto a los reyes de Navarra, la señora de Etampes, gran maestra de la Corte. Luis (sic) Monseñor de Nevers y dos gentil hombres del Duque. El Rey corrió las cortinas y con los demás, apoyado en el alféizar de la ventana, conversó alegremente hasta la una de la madrugada. En seguida cogieron a Monseñor el Duque y los reyes de Navarra lo acompañaron a su habitación. El Rey lo tomó del brazo y le llamó hijo mío. Después de acostarse el Rey, los de Navarra fueron junto a la cama del Duque y charlaron amistosamente con él» (83).

Al otro día el tudesco envió a su mujer valiosos presentes: un collar de diamantes, un cinturón de gemas, sortijas y brazaletes, sin que tanta solicitud y galantería le ganasen su cariño.

Y el Delfín y Orleans quebraron en la liza varias lanzas.

El 17, Corpus Christi, el Monarca asistió a la procesión llevando el palio con Labrit los dos Príncipes y el Duque. Y firmó un edicto que creba a beneficio de la juvenil pareja

(81) E. Picotte. Chronique... 1. c.

(82) Op. cit.

(83) Zeitschrift des Bergischen Geschichtsvereins, tomo I.

un maestro de cada oficio en cada ciudad, saneado ingreso, pues los cargos se vendían.

El 17 el Delfín dió una gran fiesta en que se intentaba reproducir las aventuras de **Amadis de Gaula** y demás libros de Caballerías que Herberay des Essarts volvía a poner de moda. En plena foresta de Châtellerault se habían alzado cuatro tablados para desafiar a los caballeros errantes, pendiendo de ellos los escudos de los mantenedores e ilustrados con versos de Clemente Marot, el protegido de la Reina de Navarra y presente en las fiestas. El del Delfín era blanco y negro, como las bandas de viuda de su amiga, Diana de Poitiers. Y al lado del escudo, se leía:

Bons chevaliers errans, qui désirez honneur,
 Voyez le mien perron où maintiens loyauté
 De tous parfaits amans et soustiens le bonheur
 De celle qui conserve en vertu sa beaulté
 Par quoy je veulx blasmer de gran deloyauté
 Celluy qui ne voudra donner ceste assurance
 Qu'au demourant du monde on peult trouver bonté
 Qu'on deust autant priser que sa moindre sciensce (84).

Otros versso del vate de Cahors cubrían los lados del tablado y aludían a la otoñal Duquesa, valiéndose del símbolo de la luna (Diana):

Ici est le perron
 D'amour loyale et bonne
 Oú maint coup d' esperon
 Et de glaive se donne.

Ung chevalier royal
 Y a dressé sa tente
 Et sert de coeur loyal
 Une dame excellente.

Dont le nom gracieux
 N' est já besoin d'escrire:
 Il est écrit aux cieux
 Et de nuit se peut lire.

(84) Ruble, op. cit., pág. 121.

C'est endroict de forest
 Nul chevalier ne passe
 Sans confesser qu'elle est
 Des dames l'outrepasse.

S'il en doubte ou débat
 Point ne fault qu'il présume
 S'en aller sans combat
 C'est du lieu la coutume (85).

Un tropel de damas vestidas a la italiana, a caballo, en carros o en litera, escoltadas por los reyes Francisco y Enrique fué atacado por el bando del Delfín. Y el encuentro fué tan áspero que chispas brotaron de las armaduras al choque de las espadas.

Después de este tablado, el bosque presentaba una ermita adornada de emblemas y follaje de donde al paso de la Corte surgieron dos ermitaños de blanca barba con «ung asne sur lequel estoyt ung singe qui faisoit bonne mine» (86), y en lo que se ha querido ver una alusión a las tendencias luteranas del recién casado.

Más lejos el tablado de Orleans, con esta inscripción:

Voicy le val des constans amoreulx
 Ou tient le parc l'amant chevalleureux,
 Quy n'ayma, n'ayme et n'aymera que une
 D'icy passer n'aura licence aulcune
 Nul chevalier tant soit preux et vaillant
 Si ferme amour est en luy défailant
 S'il est loyal et veult que tel se treuve,
 Il luy convient lever pour son esprouve
 Ce marbre noir: et si luy trop poise
 Chercher ailleurs son adventure voise (87).

La liza fué teatro de nuevos combates y Carlos se mostró diestro justador.

El tablado de Nevers, carecía de divisa. Este señor era dos veces pariente de los novios, ya que por su padre (Carlos,†

(85) Ruble... pág. 122.

(86) Picotté... J. c.

(87) Ruble... pág. 123.

preso en el Louvre en 1521), era un Cleves y su madre, María de Labrit, († en 1549), era hija del señor de Orval.

El de Monseñor de Aumale, Francisco de Lorena (n. el 17-II-1519 Asesinado por Poltrot el 18-II-1563), hijo de Claudio I de Lorena y de Antonieta, hermana del primer duque de Vendoma (y que sería segundo duque de Guisa y primer príncipe de Joinville), llevaba estas palabras: *nunc et semper vivat*. Y estos versos:

C'est pour la souvenance d'une
Que je porte ceste devise
Disant que nul est soubs la lune
Ou tant de valeur soit comprise
A bon droict telle je la prise
Et de tous doibt estre estimée
Qu'il n' en est point, tant soit exquisite
Qui soit si digne d'estre aymée
Si quelque ung, d'audace importune
Le contraire me veut débattre
Fault qu'il essaye la fortune
Avecques moy de se combattre (88).

Y los hermanos Martín y Guillermo Du Bellay comentaban: «se celebraron magníficos torneos... con numerosos caballeros errantes, guardándose enteramente todas las ceremonias escritas acerca de los caballeros de la Tabla Redonda» (89).

El Rey pernoctó en La Berlandière y la corte volvió a Châtellerault.

El 18 Tournon y el mariscal Claudio de Annebault, barón de Retz y de Hunaudaye, Gobernador de Piamonte, con los plenipotenciarios de Cléveris, canciller Ghogreff y embajador Crusser, trataban contra Carlos de Habsburgo. El 19 celebraron una segunda conferencia interviniendo Gilberto Bayard y el mariscal Wachtendouck. Francisco no quería comenzar la guerra; pero estaba dispuesto a sostener a su sobrino, contra el enemigo. Los tudescos pretendían extender la alianza a todos los casos en que uno de los aliados fué agredido. No se llegó a un acuerdo y el asunto se aplazó (90).

(88) Ibid., pág. 124.

(89) Mémoires. París, 1908-1819, tomo III, pág. 454.

(90) Relato de los consejeros ducales, núm. 17 citado, folios 231-237.

El domingo 19 el noveno Valois presidió nuevos torneos y hasta participó en ellos con su cuñado, sus hijos y sobrino. Fue el último día de las lucidas fiestas en que la nota saliente fue la caballeresca. El despertar de un sueño en que las damas habían sido Orianas, Ginebras y Aldas. Ellos, Amadis, Palmerines, Lanzarotes y Roldanes. A Enrique de Labrit aquella imagen de la guerra recordaría la batalla de Pavia. Y Francisco evocaría las hazañas de su juventud y hasta aquellas otras fiestas con que en el ya lejano agosto de 1525 lo había obsequiado a su paso por Guadalajara el tercer duque del Infantado. En estas jornadas, además de los personajes citados, habían descollado: Gaspar de Saulx-Tavannes (Dijon, III de 1509 † el 19-11-1573), uno de los prisioneros de Pavia, lugarteniente de la compañía de ordenanzas del príncipe Carlos, que «emporte l' honneur» (91); pero que con un terrible accidente entristeció uno de los combates, alcanzado por una lanzada en la cabeza. El mismo, contra el parecer de los médicos, extrae la astilla. Gran parte de la Corte lo visita y, sabedor de la llegada de su jefe, Orleans, se levanta y empuña su espada para presentarle armas. Todos los circunstantes admiraron su heroísmo. Por singular coincidencia Tavannes sería juez en el trágico torneo en que de manera análoga, combatiendo contra Gabriel de Montgomery, sería herido de muerte el 30 de junio de 1559 el rey Enrique II, en el patio del palacio de Tournelles, en París, en las fiestas que solemnizaban la doble boda de Felipe II con Isabel de Valois y de Margarita de Francia (ésta se celebró el 8 de julio) con el duque de Saboya Manuel Filiberto (1528, 30-VIII-1580). El segundo duque de Vendoma Antonio (La Fére, 22-IV-1518 en Andelys, en 17-XI-1562, de las heridas recibidas el 16 de octubre en el sitio de Rouen), gobernador de Picardía, entre el cual y su **compagnon** (como le llamaba siempre) y primo Aumale, existía cierta rivalidad desde que un año antes ambos habían sido candidatos a la mano de Victoria Farnesio, hija del que sería primer duque de Parma, Pedro Luis Farnesio, y nieta de Su Santidad Paulo III, que obtendría el duque de Urbino Guido Ubaldo (1513-1574) viudo de Julia Camerino. Y el hermano segundo de Vendoma, Francisco, n. en 1519, conde de Enghien, que el 14 de abril de 1544 derrotaría en Cerisoles al renombrado marqués del Vasto y Pescara

(91) Mémoires, edición del Panthéon littéraire, pág. 96.

Alfonso de Avalos, y que sucumbiría en Roche Guyon el 23 de febrero de 1546, del golpe de un cofre arrojado de una ventana en estúpido juego.

El tudesco se despedía el 20. Corría el rumor de que se le retenía como rehén por los derechos que Francisco I pretendía obtener de Güeldres por el tratado de 13 de octubre de 1534 y que no se le devolvería su ducado sino como dote de su mujer (92).

Los señores del Bearn seguían el 22 con la corte, en la ducal ciudad. El 24 están en Chauvigny, la de los monumentales castillos baronal, de Harcourt y de Gouzón, de los obispos de Poitiers, barones de Chauvigny (93). Aquí, el 26, les llegaba la noticia de la indisposición de su hija, a la que los vizcones de Lavedan, con todas las precauciones para evitar un rapto por parte del marido, habían conducido a su habitual residencia —que había sido predilecta de Luis XI— de Plessis-les-Tours. Y este día registra Frotté limosnas para los conventos que protegía la Perla, que también caía enferma. Esta seguía allí el 28. El 29 parece que se hallaba en Laloeuf —donde el 30 conferenciaba con el Legado— y el 2 de julio. El 3 en Lussac-les-Châteaux. Y el 7 en que escribe a su yerno y a Ghogreff por el hijo del vicescanciller de Cleves (94). Y de Montmorillon ella y Enrique comisionaban al bastardo de Labrit, Rollet, para recibir homenajes y «dénommements» [relación dada por el vasallo de los bienes que tiene del señor] en el dominio de Albret (95). El 25 están en La Chasserre (Turena) (96).

Por sesión del Echévinage del 25 de febrero de 1544 y bajo la alcaldía de Juan Gouellart, nos enteramos de que el 17 había hecho fin de etapa en la capital del Viena Enrique, que por decreto de 11 de enero de 1542, dado en La Ferriere, era lugarte-

(92) Pontani historiae Gelrice. 1639, infolio. Pág. 819. El embajador en Inglaterra Karl Harst lo preguntaba el 4 de junio (Archivo de Dusseldorf, 16, f^o 10) y el 27 le respondía Olisleger remitiéndole el relato de las fiestas (Ibid., f^o I).

(93) Fol. 32 del tomo 1830.

(94) Ruble, op cit, págs. 294 y 293, respectivamente.

(95) Archives historiques de la Gironde... tomo VIII, págs. 257-258.

(96) Lugar y fecha de su carta, congratulándose del enlace de la Princesa, a Juan Calvino (Bulletin de l'histoire du protestantisme français) 1868, pág. 374.

niente general de Poitú, Guyena, Languedoc y Provenza (97), dignidad en que era confirmado por otro decreto de 23 de mayo de 1543, de moustierender. Y el 9 de noviembre, en la Fére, se le hacía almirante de Guyena, en la vacante de Brion (el almirantazgo de Francia se proveía el 5 de febrero de 1544 con Annebault). Se le había obsequiado con una docena de hachas de libra, doce potes de vino y tres de hipocrás que importaron, respectivamente, setenta y dos, treinta y tres, y cuarenta y dos sueldos, lo que fué portado por siete hombres, a la luz de dos antorchas de media libra de peso y seis sueldos de precio cada una (98).

El lunes, 3 de marzo, el regidor Renato de Auxerre manifestó «qu' auoit seroyt bon y pourueoir pour lui faire présent». Y se decidió, en consecuencia, que «si ella passoit par ceste ville, y sera pourveu» (99).

Estaba en Lormont (Burdeos) el 25, procedente de Pau. Tal vez se detuvo en Thouars con los Tremoille (100). Y el 18 ó 19 de abril entraba en Alenzón.

En el consejo del 28 de julio comunicó en el Echevinage el alcalde Renato de Auxerre que pronto pasaría el rey de Navarra —que se encaminaba al Béarn, mientras Margarita lo hacía a Alenzón. Se acordó verlo para tratar de algunos asuntos de la ciudad, y darle el consabido vino e hipocrás (101). Y por sesión de 4 de agosto venimos en conocimiento de que esto costó cuatro libras, siete sueldos y seis dineros.

El 24 de noviembre, en el Echevinage, Auxerre anunció la próxima llegada del navarro, que se reintegraba a la Corte. Y la asamblea determinó hacerle los regalos de rigor (vino e hipocrás). Y que dos diputados conferenciasen con él acerca de una

(97) Como tal ordenaba a! conde de Lude ir a preparar las fortificaciones de La Rochela y de Aunis, hacer la leva del ban y arriére-ban [extensiva esta a la nobleza], etc. Y en otro carta (de Mont de Marsan, de 27 de abril de 1543, como la anterior), que llevase su compañía a La Rochela. En otra de Mont de Marsan; pero de 16 de junio, le mandaba poner en guardia las costas de Poltú contra los españoles (Société des Archives historiques du Poitou, Dettres adressées á Jean et Guy d' Aillón, comtes de Lude, gouverneurs de Poitou de 1543 a 1557 et de 1557 a 1585. Tomo XII, págs. 1-3, 3 y 4-5, (la obra concluye en el tomo XIV).

Juan de Lude casó con Ana de Batarnay.

(98) Deliberaciones, n.º 25, fº 356.

(99) Ibidem, fº 364.

(100) Les La Tremoille... pág. 219, nota 4.

(101) Deliberaciones, 26, fº I vº.

provisión que les había remitido concerniente al inventario de trigo de aquel senescalato (102).

El viernes 4 de febrero de 1547, en la sala del Consejo del Palacio Real, el alcalde Nicolás Fumé, cuyo apellido evoca el interesante hotel Fumé, hoy Facultad de Letras, «a exposé qu' il a esté adverty que ie roy de Navarre— que se dirigía a la Isla de Francia— arriue ce jourd' huy en ceste ville» y propuso mandarle ses estamalx de vino, dos de hipocrás y una docena de hachas, lo que fué aprobado (103), importando el vino dieciocho sueldos, treinta y seis el hipocrás y sesenta las hachas según resulta de las sesiones del Consejo del 14 y del moys et cens del 24, celebradas en el Echevinage.

Y en este local, el 4 de abril, Renato de Auxerre notificó que «la royne de Navarre doib venir et passer par ceste ville selon que l' on a rapporté». El Consejo opinó que «mondit seigneur le maire et le plus grand nombre de messieurs de la maison de cénns et les aultres habitans de la dicte ville, doibvent aller au devant de ladicte royne de Navarre et luy faire et porter la plus grande honneur que faire se pourra, car l' honneur que luy sera faite redonnera a ladicte ville» y se le regalen «flambeaux, vin, y pocras et quelques dragées» (104).

Pero en vano la esperaron en la Corte. Hallábase en Mont-de-Marsan el 23 de marzo y la noche del 30 al 31 —acaso en camino— soñaba, según su protegido Carlos de Santa Marta (Fontevrault, 1512 — Alenzón, 1555), con el Rey, que pálido y demacrado la llamaba: «¡Hermana mía! ¡Hermana mía!». Y despertaba sobresaltada por el sueño revelador. (Enrique sí estaba en Rambouillet cuando, el 31, aquí espiraba su cuñado). Nadie se atrevía a anunciarle su desventura; pero cruzándose en un claustro con una monja anciana y transtornada que lloraba: «¡Helas, madame, c' est votre infortune que je deplore!» comprendió lo ocurrido: «vous me cachez la mort du Roi, l' esprit de Dieu vient de me le réveler par la bouche de cette folie!» (105).

(102) Id., f° 207.

(103) Deliberaciones, tomo 28, f° 112 v°.

(104) Ibid., folios 174 v° y 175.

(105) Oración fúnebre de la reine de Navarre. 1550, in v°.

Era la superviviente de aquella **Trinidad Real** (la madre, ella y el hermano). Ya no quería ver a nadie y a gritos clamaba por la muerte:

**La mort du Frere a changé dans la Soeur
en gran désir de mort la crainte et peur**

Y el dolor le inspira versos bellísimos y de gran sentimiento. De entonces datan el Navio:

¡Hélas! ¡Hélas!, j' ai de pleurer matiere...

En el que evoca la cautividad de España:

**Tu semblais mieux regnant empereur
que Roy captif aysé a manier...**

Y la **Comedia del fallecimiento del Rey**:

**Tristesse par ses grands efforts
a rendu si foible mon corps,
qu'il n'a ny vertu ny puissance;
il est semblable a l'un des morts
tant que, le voyant par dehors
l'on perd de lui la connoissance...**

Entonces pasó una temporada de retiro en el monasterio de San Benito (Fontevrault) de Tusson, en Charenta Inferior, donde el registro de Frotté la muestra desde el 23 de abril hasta el 4 de agosto (106).

Y por Lormont (el 29 de agosto) y Cadillac (el 31), volvía a Pau.

El 23 de diciembre de 1548, en la asamblea de ciento celebrada en casa de Francisco Doyneau, **échevin** y teniente de senechal, presidida por el alcalde Joaquín Prévost, se concluyó «que les sergens de ville iront par les maisons non seulement de ceulx du corps et colliége... mais de tous aultres honnestes

(106) 1831, folios 55-56.

De Tusson son las cartas 224 y 235 del **Répertoire analytique et chronologique de la correspondance de Marguerite d'Angoulême, duchesse d' Alençon, reine de Navarre**, de Pedro Jourda [el gran especialista de la **Margarita** de las Margaritas]. París, 1930.

personnages des manans et habitans... auxquels lesdits sergens feront commendement á peine de dix livres d'admende, de se tenir prestes bottés et esponnés pour aller au davant du roy et royne de Navarre, monseigneur de Vendôme et madame la princesse sa femme, et que se fera présent ausdits seigneurs et dames de bons vins, fruictz, hypocras, dragees, confitures et flambeaulx et qu'on leur fera toutes les honnestetés et gratiffications qu'il sera possible» (107).

De Tusson son las cartas 234 y 235 del Répertoire analytique et chronologique de la correspondance de Marguerite d'Angoulême, duchesse d'Alencon, reine de Navarre, de Pedro Jourda [el gran especialista de la Margarita de las Margaritas, París, 1930.

Con relación a 1541 era muy diferente la situación de la heredera de Navarra: en Plessis-les-Tours, el domingo de Pascua de 1545, después de la misa mayor, renovaba la protesta contra su matrimonio y el 15 de noviembre Paulo III le expedía el breve de anulación. (Y duquesa de Cleves sería —contrato de 17 de julio de 1546— María, hija de Fernando el rey de Hungría, Bohemia y de Romanos, la cual † en 1581). El príncipe de Asturias, que el 12 de noviembre de 1543 se había unido a María de Portugal, enviudaba el 12 de julio de 1545; pero el 8 había venido al mundo un heredero: D. Carlos. Y otra vez Margarita debió de visar a Orleans; mas la parca el 9 de septiembre del mismo 1545, en Forest-Moustiers, segaba la vida del simpático muchacho. Otra vez Aumale y Vendoma volvían a encontrarse frente a frente (como en el caso de Victoria Farnesio y como sus hijos los Enriques, el de la Cara acuchillada, y el Bearnés, respectivamente, se encontrarían un día ante el trono de Francia); pero la propia interesada eliminaba al segundo repugnándole tener por cuñada a Luisa de Breze (la hija de la concubina) que el 1.º de agosto de 1547 se enlazaba con Claudio de Lorena (I-VIII-1526, 14-III-1573, en el sitio de La Rochela), marqués de Mayena y, desde julio anterior duque y par. Y quedaba Vendoma, al que el 16 de octubre, en Moulins, la joven daba su mano, esta vez con su corazón. Esta alianza era obra del Galo —secundado gustosamente por su prima— pues los soberanos de Navarra picaban más alto para su hija.

(107) Deliberaciones, 30, folio 70.

Venían de Vendoma, de pasar unos días con la Duquesa viuda que no había asistido a la ceremonia nupcial (108). Acompañábalos el señor de Neuilly, maestro de «requêtes» del rey de Francia, Amada de Lafayette, etc.

En la sesión de 31 de diciembre y en el «moys et cens» del 3 de enero de 1549 en la casa comunal también, se trató de los gastos efectuados ahora y con motivo del paso el 22 de noviembre, del condestable de Montmorency que con el duque de Aumale a reprimir la insurrección de la gabela: veinticuatro sueldos por doce potes de vino rojo de Fayemonian; veinticuatro por doce de clarete; por veinte potes de blanco «de marche» a dieciséis dineros cada uno, veintiséis sueldos y ocho dineros; siete sueldos y seis dineros por cincuenta peras «du ben chretien» y cincuenta de «bon miscet». Trescientos veinticuatro sueldos por cincuenta hachas (seis de ellas para Neuilly) de libra la pieza. Dieciocho sueldos y nueve dineros por tres pintas de hipocrás blanco, servidas en la cena del 26 de diciembre en el convento de Santa Cruz donde continuaba ae abadesa Magdalena de Borbón, por tres potes hipocrás rojo, treinta y siete sueldos y seis dineros; por cuatro libras de drajeas de Lyon, cincuenta sueldos y cuatro dineros; cuarenta sueldos por cuatro cajas de condiñac de libra cada una (109).

Fué la última estancia de la Perla que el día de Santo Tomás, 21 de diciembre, en el castillo de Odos (Bigorra), entregaba su alma.

Y quizás también del sangüesmo; aunque éste hizo otro viaje a París en 1551 (110).

(108) Según el registro de Frotté (folios 105 y 106 de 1831) Margarita está el 16 de diciembre en Plessisles-Tours y el 3 de enero de 1549 en Vervins (Charenta).

Del 2, de Moullino, es una carta de Enrique a Lude sobre patentes que le remite Enrique II de Francia (Archives historiques du Poitou, tomo XII, pág. 30).

(109) Deliberaciones, 30, folios 78-81 vueltos.

(110) De el se conservan otras cartas más relacionadas con Poitou: una de Pau, de 25 de marzo de 1550, a la comuna de Poitiers, anunciando una asamblea de diputados de provincias de su gobierno que debía reunirse en Tarbes el día de Quasimodo (B. Lodam: Lettres des rois de France, princes et grands personnages á la commune de Poitiers. Revue de Poitou, tomo 4, pág. 315).

Otra de Mont-de-Marsan, del 4 de agosto, al conde de Lude, respecto a las concentraciones que tanto por mar como por tierra efectúan los ingleses (Archives historiques du Poitou, tomo XII, págs. 41-42).

Y una tercera de Pau, del 21 de noviembre, noticiando que Enrique II, en carta del 9, le habla de que los españoles se han apoderado en Isla-Dios de varias embarcaciones francesas (Ib., 45).

En cambio el 29 de octubre de 1553 están en el castillo del marqués de Trans, en Monguyon, los duques de Vendoma (111). Y en el de Chaunai se enteraría Antonio de la defunción de su suegro, ocurrida el 29 de mayo de 1555 en Hagetmau (Landas) (112).

Madelena Saez Pomés

(111) Clairambault, 347, f.º 1425 (Carta al segundo duque de Guisa que por cierto el 4 de diciembre de 1548, en San Germán en Laye, había tomado por mujer a Ana de Este, hija de Ranata de Francia).

(112) *Lettres d'Antoine de Bourbon et Jeannes d' Albret*. París, 1877 (publicadas por el marqués de Rochambeau, págs. 104-105 (Carta de Chaunai, de 4 de junio, de Antonio a su hermana la duquesa de Nevers).